Epson Stylus* Office BX535WD/SX535WD/NX635

- SL Navodila za uporabo-osnove
- HR Osnovni vodič za rad
 - za uporabu bez računala -

мк Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -



- za upotrebu bez računara -





O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство

O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje simbole: Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice: Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството: Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

	8	\bigotimes	Ø	
Opozorilo: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Previdno: Opozorila morate upoštevati in se s tem izogniti telesnim poškodbam.	Treba je upoštevati, tako da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opombe: Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	Pažnja: Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbjegli oštećenje Vašeg uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja Vašeg uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu Vašeg pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	Внимателно Забелешките за внимавање мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на Вашата опрема.	Напомена: Напомените содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Показател на бројот на страницата каде што може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju pratiti da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se pratiti da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o autorskim pravima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o autorskim pravima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC[™] is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card[™] is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.









MEMORY STICK TM

SL Vsebina

O teh navodilih	2
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami	3
Pomembni varnostni napotki	6
Navodila za nadzorno ploščo	8
Prilagajanje kota plošče	11
Varčevalna funkcija	11
Uporaba zaslona LCD	12
Iskanje dodatnih informacij	14

Ravnanje z mediji in originali

Izbira papirja	16
Nalaganje papirja	
Nameščanje pomnilniške kartice	21
Nameščanje originalov	23

Način Copy in Scan

Kopiranje dokumentov	26
Kopiraj/Obnovi fotografije	
Skeniraj v računalnik	
Seznam menija za način Copy in Scan	

Način Print Photos

Tiskanje fotografij	.38
Tiskanje z različnimi postavitvami	.40
Menijski seznam za način Print Photos	.42

Setup Način (Vzdrževanje)

Pregleite status kartuše s črnilom	
Pregled/čiščenie tiskalne glave	
Poravnava tiskalne glave	
Meniiski seznam načina Setup	
Menijski sezhani načina setap	

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki	60
Zamenjava kartuš	
Zastoj papirja	
Težave s kakovostjo tiska/prikazom	
Posvetovanie z službo za podporo Epson	
Kazalo	

HR Sadržaj

O ovom vodiču	. 2
Napomena o autorskim pravima	. 3
Važni sigurnosni naputci	.6
Vodič za upravljačku ploču	.8
Podešavanje ugla upravljačke ploče1	11
Funkcija uštede energije1	11
Uporaba LCD zaslona1	12
Pristup dodatnim informacijama1	14

Rukovanje medijima i izvornicima

Odabir papira	16
Umetanje papira	
Umetanje memorijske kartice	21
Umetanje izvornika	23

Način rada Copy i Scan

Kopiranje dokumenata	26
Kopiranje/Obnavljanje fotografija	28
Skeniranje na računalo	31
Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan	33

Način rada Print Photos

Ispis fotografija	.38
Ispis stranica različitog izgleda	.40
Popis izbornika u načinu rada Print Photos	.42

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte	
Provjera/čišćenje glave pisača	
Poravnavanje glave pisača	
Popis izbornika u načinu rada Setup	

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama	60
Zamjena spremnika tinte	64
Zaglavljivanje	
Poteškoće s kakvoćom ispisa/izgledom	
Kontaktiranje Epson podrške	
ndeks	

МК Содржина

За ова упатство	2
Забелешка за авторските права	3
Важни безбедносни упатства	6
Водич за контролен панел	
Прилагодување на аголот на панелот	11
Функција за заштеда на енергија	
Користење на LCD-екранот	12
Добивање повеќе информации	14

Ракување со хартија и оригинали

Избирање хартија	
Ставање хартија	
Вметнување мемориска картичка	21
Ставање оригинали	23

Режими Сору и Scan

Копирање документи	
Копирање/обновување фотографии	
Сканирање на компјутер	
Листа на менито на режимите Сору и Scan	

Режим Print Photos

Печатење фотографии	
Печатање со различни распореди	40
Листа на менито на режимот Print Photos	42

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило	48
Проверка/чистење на главата за печатење	50
Порамнување на главата за печатење	53
Листа на менито на режимот Setup	55

Решавање проблеми

Пораки за грешки	60
Менување на касетите со мастило	64
Заглавена хартија	68
Проблеми со квалитетот/распоредот на печатењето	78
Контактирање со поддршката на Epson	82
Индекс	86

SR Sadržaj

O ovom vodiču	2
Obaveštenje o autorskim pravima	
Važne mere zaštite	6
Vodič za kontrolnu tablu	
Podešavanje ugla table	
Funkcija štednje energije	
Korišćenje LCD ekrana	
Dobijanje dodatnih informacija	

Rukovanje medijima i originalima

Izbor papira	
Ubacivanje papira	
Ubacivanje memorijske kartice	21
Postavljanje originala	23

Režimi Copy i Scan

Kopiranje dokumenata	
Kopiraj/Vrati fotografiju	
Skeniranje na računar	
Lista menija za režime Copy i Scan	

Režim Print Photos

Štampanje fotografija	
Štampanje sa različitim izgledima	40
Lista menija za režim Print Photos	42

Setup režim (Održavanje)

Provera statusa kertridža	
Provera/čišćenje glave za štampanje	
Poravnavanje glave za štampanje	
Lista menija za režim Setup	55

Rešavanje problema

Poruke o greškama	60
Zamena kertridža	64
Zaglavljivanje papira	68
Problemi sa kvalitetom/izgledom štampanja	
Kontaktiranje Epsonove korisničke službe	
Indeks	

Pomembni varnostni napotki

Važni sigurnosni naputci

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

220-240V 220- 240V					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem zadevnim lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer lahko napajalni kabel z lahkoto iztaknete.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpiraje enote za skeniranje.
Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabela može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер, за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување како што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Uverite se da je kabl za napajanje u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.	Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.	Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.	V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo operite z milom in vodo. Če črnilo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidim, takoj obiščite zdravnika.	Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.	V primeru, da odstranite kartušo zaradi kasnejše uporabe, pred umazanijo in prahom zaščitite območje dobave črnila in jo shranite v enakem okolju kot tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.
Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.	Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u Vašoj dokumentaciji.	Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.	Ukoliko ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ukoliko tinta dospije u Vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće svidom, odmah se obratite svojem liječniku.	Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.	Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštite područje za dovođ tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ili područje oko njega.
Не користете спрејови што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.	Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.	Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.	Ако ви капне мастило на кожата, одмијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сѐ уште ви е непријатно или имате проблем со видот, веднаш одете на лекар.	Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.	Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.
Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.	Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.	Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte mastilo.	Ako mastilo dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.	Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.	Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za mastilo od prijanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za mastilo i okolnu površinu.

Navodila za nadzorno ploščo Vodič za upravljačku ploču Водич за контролен панел Vodič za kontrolnu tablu



а	b	c	d
Ċ	WIFI	A	≊∕⊕
Vključi/izključi tiskalnik.	Pokaže status brezžičnega omrežja.	Vrni se do vrha menija. Ko ste v zgornjem meniju, lahko preklopite med načini Copy, Print Photos, Scan in Setup.	Spremeni prikaz fotografij in fotografije obreže.
lsključuje/uključuje pisač.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Vraća na glavni izbornik. Na glavnom izborniku, omogućava prebacivanje između Copy, Print Photos, Scan i Setup načina rada.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.
Вклучување / исклучување на печатачот.	Ја покажува состојбата на безжичната мрежа.	Враќање на почеток на менито. Кога сте на почетокот на менито, префрлување меѓу режимите Copy, Print Photos, Scan и Setup.	Менување на приказот на фотографии или отсекување делови од фотографиите.
Uključuje/isključuje štampač.	Prikazuje stanje bežične mreže.	Vraća na glavni meni. U glavnom meniju prelazi između režima Copy, Print Photos, Scan i Setup.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.

Oblika nadzorne plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролниот панел е различен во зависност од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

e	f	g	h
0	-	×≡	◄, ▲, ►, ▼, O K
Prikaže pomoč ob reševanju težav.	Prikaže predogled izbranih podob ali prikaže nastavitve.	Izpiše podrobne nastavitve v posameznem načinu.	Izbere fotografije in menije.
Prikazuje Pomoć za rješavanje problema.	Prikazuje predprikaz odabranih fotografija ili prikazuje postavke.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	Odabire fotografije i izbornike.
Се прикажува помош за решавање проблеми.	Се прикажува преглед на избрани слики или ги прикажува поставките.	Се прикажуваат детални поставки за секој режим.	Се избираат фотографии и менија.
Prikazuje Pomoć za rešavanje problema.	Prikazuje pregled izabranih slika ili prikazuje postavke.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	Bira fotografije i menije.



i	j	k	I
3	+,-	\diamond	\bigtriangledown
Prekliče/ponastavi predhodni meni.	Nastavi število kopij.	Zažene kopiranje/tiskanje/skeniranje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje/skeniranje ali ponastavi nastavitve.
Odbacuje unos/vraća na prethodni izbornik.	Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Započinje kopiranje/ispis/skeniranje.	Zaustavlja kopiranje/ispis/skeniranje ili vraća postavke na početnu vrijednost.
Откажување и враќање на претходното мени.	Одредување број на копии.	Почеток на копирање/печатење/ сканирање.	Прекин на копирањето или печатењето или сканирањето или ресетирање на поставките.
Prekida rad/vraća se u prethodni meni.	Podešava broj kopija.	Započinje kopiranje/štampanje/ skeniranje.	Prekida kopiranje/štampanje/skeniranje ili poništava postavke.

Prilagajanje kota plošče Podešavanje ugla upravljačke ploče Прилагодување на аголот на панелот Podešavanje ugla table



Če želite spustiti ali zapreti ploščo, jo odklenite tako da premaknete ročico na zadnji strani dokler ne slišite klika in jo spustite. Ploščo enostavno dvignite.

Za spuštanje ili zatvaranje upravljačke ploče, otkočite je povlačenjem ručice na stražnjem dijelu dok ne klikne, a potom spustite. Da uspravite upravljačku ploču, jednostavno je dignite.

За да го спуштите или затворите панелот, отклучете го со повлекување на рачката на задниот дел додека не кликне и потоа спуштете го. Едноставно подигнете го панелот за издигнување.

Da biste spustili ili zatvorili tablu, otključajte je tako što ćete ručicu na zadnjem delu vući dok ne klikne, a zatim spustite. Jednostavno podignite ploču da biste je izdigli.

Varčevalna funkcija Funkcija uštede energije Функција за заштеда на енергија Funkcija štednje energije

Po 13 minutah nedejavnega stanja se zaslon zatemni za varčevanje z energijo.

Pritisnite kateri koli gumb (razen 🖰 **On**), če želite zaslon ponovno aktivirati.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, zaslon se zacrni radi uštede energije.

Pritisnite bilo koji gumb (osim $\overset{}{\cup}$ \mathbf{On}) za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот поцрнува за да штеди енергија.

Притиснете кое било копче (освен (**On**) за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se zatamnjuje radi štednje energije. Pritisnite bilo koje dugme (osim (¹) **On**) za vraćanje ekrana u prethodno stanje. Uporaba zaslona LCD Uporaba LCD zaslona Користење на LCD-екранот Korišćenje LCD ekrana



а	b	c	d
Pritisnite + ali -, da nastavite število kopij.	Pritisnite ◀ ali ▶, če želite nastaviti gostoto.	Pritisnite na ▲ ali ▼ in izberite menijski element. Osvetlitev se pomakne gor ali dol.	Pritisnite na ◀ ali ▶ in spremenite fotografijo, prikazano na zaslonu LCD.
Pritisnite + ili - za podešavanje broja kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustoću boje.	Pritisnite ▲ ili ▼ kako biste odabrali željeni izbornik. Obilježeno područje se pomiče gore ili dolje.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.
Притиснете + или - за да одредите број копии.	Притиснете ◀ или ▶ за да ја одредите густината.	Притиснете ▲ или ▼ за да изберете ставка од менито. Обележувањето се движи нагоре или надолу.	Притиснете ◀ или ▶ за да ја смените фотографијата прикажана на LCD-екранот.
Pritisnite + ili - da biste podesili broj kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ da podesite gustinu.	Pritisnite ▲ ili ▼ da izaberete stavku menija. Svetlije polje se pomera naviše ili naniže.	Pritisnite ◀ ili ▶ da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.



Ko imate na vaši pomnilniški kartici shranjenih več kot 999 fotografij, LCD zaslon prikaže sporočilo, ki omogoča izbiro skupine. Podobe so urejene po datumu, ko so bile narejene. Če želite izbrati in prikazati podobe v skupini, pritisnite ▲ ali ▼ za izbiro skupine in nato pritisnite OK. Če želite ponovno izbrati skupino, izberite Print Photos, Select Location in nato Select Group.

e

Kada imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD zaslon prikazuje poruku koja vam omogućava da odaberete grupu fotografija. Slike su sortirane prema datumu fotografiranja. Za odabir i prikazivanje slika u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ da odaberete grupu, a zatim pritisnite OK. Za ponovni odabir grupe, odaberite Print Photos, Select Location, a potom odaberite Select Group.

Кога имате повеќе од 999 фотографии на мемориската картичка, LCD-екранот прикажува порака за да ви овозможи да изберете група. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете и прикажете слики во група, притиснете ▲ или ▼ за да изберете група и потоа притиснете **OK**. За повторно одбирање група, изберете **Print Photos**, **Select Location**, а потоа изберете **Select Group**.

Ako imate više od 999 fotografija na memorijskoj kartici, LCD ekran prikazuje poruku koja vam omogućava da izaberete grupu. Slike su sortirane prema datumu snimanja. Da biste izabrali i prikazali slike u grupi, pritisnite ▲ ili ▼ za izbor grupe, a zatim pritisnite OK. Da biste ponovo izabrali grupu, izaberite **Print Photos, Select Location**, zatim izaberite **Select Group**.

Ø

Dejanski prikazan zaslon se lahko rahlo razlikuje od tistih, ki so prikazani v teh navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od prikaza danog u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаните во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču. Iskanje dodatnih informacij

Pristup dodatnim informacijama

Добивање повеќе информации

Dobijanje dodatnih informacija







Če ikona za spletni priročnik ni prikazana, vstavite CD in na zaslonu namestitvenega programa izberite **Spletni vodniki Epson**.

Ako se ikona elektroničkog priručnika ne prikazuje, umetnite CD i na zaslonu instalacijskog programa odaberite **Epson vodiči na Internetu**.

Ако не е прикажана иконата на електронскиот прирачник, вметнете го ЦД-то и изберете **Електронски упатства Epson** на екранот за инсталација.

Ako ikona interaktivnog priručnika nije prikazana, ubacite CD i izaberite **Epsonovi interaktivni vodiči** na ekranu za instalaciju.

Ravnanje z mediji in originali Rukovanje medijima i izvornicima Ракување со хартија и оригинали Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja Odabir papira Избирање хартија Izbor papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija se razlikuje od lokacije do lokacije.

Достапноста на специјалната хартија зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir * ⁴	Na zaslonu LCD izberite Paper Type	Kapaciteta vstavljanja (listi)
а	Navadni papir *1	Plain Paper	[16,5 mm] * ² * ³
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike * ¹	Plain Paper	120 * ³
c	Epson Težak matiran papir	Matte	20
d	Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	80
e	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20
f	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy	20
g	Epson Papir za fotografije	Photo Paper	20
h	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy	20
i	Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy	20

*1 Ta papir lahko uporabite za dvostransko tiskanje.

*2 Papir, teže 64 do 90 g/m².

- *3 Za ročno dvostransko tiskanje, 30 listov.
- *4 Za angleška imena papirjev glejte preglednico na desni strani.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir * ⁴	Odaberite ovu stavku za Paper Type na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)
а	Običan papir *1	Plain Paper	[16,5 mm] * ² * ³
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače * ¹	Plain Paper	120 * ³
с	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
d	Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	80
e	Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotografski papir	Photo Paper	20
h	Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy	20
i	Epson Sjajni fotografski papir	Glossy	20

- *1 Na ovom papiru je moguć 2-strani ispis.
- *2 Papir težine od 64 do 90 g/m².
- *3 Za ručni 2-strani ispis, 30 listova.
- *4 Pogledajte tablicu na desnoj strani u vezi engleskih naziva papira.

	Ако сакате да печатите на оваа хартија * ⁴	Изберете го овој Рарег Туре на LCD-екранот	Капацитет на полнење (листови)
а	Обична хартија * ¹	Plain Paper	[16,5 mm] * ² * ³
b	Светло бела хартија за мастило Epson *1	Plain Paper	120 * ³
c	Матна хартија - тешка Epson	Matte	20
d	Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	80
e	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20
f	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20
g	Фотографска хартија Epson	Photo Paper	20
h	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy	20
i	Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy	20

	Ako želite da štampate na ovom papiru * ⁴	Izaberite ovu vrstu papira (Paper Type) na LCD ekranu	Kapacitet (broj listova)
a	Običan papir *1	Plain Paper	[16,5 mm] * ² * ³
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače * ¹	Plain Paper	120 * ³
c	Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20
d	Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	80
e	Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy	20
g	Epson Foto papir	Photo Paper	20
h	Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy	20
i	Epson Sjajni foto papir	Glossy	20

*1 Na ovom papiru može da se štampa dvostrano.

*2 Papir težine od 64 do 90 g/m².

*3 Za ručno dvostrano štampanje, 30 listova.

*4 Za engleske nazive papira vidite tabelu na desnoj strani.

*1 Со оваа хартија може да печатите двострано.

*2 Хартија со тежина од 64 до 90 г/м².

*3 За рачно двострано печатење, 30 листа.

*4 Видете ја табелата од десната страна за англиските имиња на хартиите.

а	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper - Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper

а

Nalaganje papirja Umetanje papira Ставање хартија Ubacivanje papira



Izvlecite papir. Izvucite. Извлечете. Izvucite.



Potisnite vodilo in tako nastavite velikost uporabljenega papirja.

Pomaknite vodilicu sukladno veličini papira koju koristite.

Клизнете го граничникот за да приспособите до големината на хартијата што ќе ја користите.

Povucite vođicu da biste podesili veličinu papira koji će biti korišćen.





Naložite proti vodilu z natisljivo stranjo NAVZDOL. Umetnite papir prema vodilici sa stranom za ispis prema DOLJE. Ставете кон граничникот, со страната за печатење НАДОЛУ. Papir ubacite do vođice, licem NADOLE.

Ø

2

Ne nalagajte navadnega papirja nad ≚ oznako puščice na stranskem vodilu. Pri posebnih medijih Epson število listov mora biti manjše od omejitve, ki je določena za ta medij. □ → 16

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≚ unutar vodilice ruba. Za posebne Epson medije, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij. □ → 16

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот ≚ во граничникот. За посебните хартии Epson, внимавајте бројот листови да е помал од ограничувањето одредено за хартијата. □ → 16

U slučaju običnog papira, ne ubacujte papir iznad ≚ strelice koja se nalazi na unutrašnjoj strani vođice. U slučaju specijalnih Epson medija, uverite se da je broj ubačenih listova manji od ograničenja za konkretan medij. □ → 16

Ø

Pred vlaganjem robove papirja spihajte in poravnajte.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pisač.

Продувајте ги и порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Rastresite papir i poravnajte njegove ivice pre nego što ga ubacite.

Ø

Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.





Potisnite do robov papirja. Pomaknite do ruba papira. Клизнете до рабовите на хартијата. Povucite do ivica papira.





Previdno vstavite kaseto. Pažljivo umetnite ladicu. Вметнете ја касетата нежно. Pažljivo ubacite kasetu.

Ø

Pri vstavljanju kasete nazaj v tiskalnik, pazite, da je v vodoravnem položaju in jo vstavite previdno in počasi.

Držite ladicu vodoravno i umetnite ju u pisač pažljivo i polako.

Држете ја касетата хоризонтално и вметнете ја назад во печатачот внимателно и полека.

Kasetu držite ravno i vratite je u štampač pažljivo i polako.



Izvlecite in privzdignite. Izvucite i podignite. Извлечете и кренете. Izvucite i podignite.

Ø

Kasete ne izvlecite in ne vstavljajte, ko tiskalnik deluje.

Nemojte izvlačiti ili umetati ladicu za papir dok pisač radi.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека печатачот работи.

Ne vadite i ne stavljajte kasetu za papir dok štampač radi.

Ø

. .

Za uporabo papirja velikosti Legal, glejte Navodila za uporabo na internetu.

Prilikom uporabe papira veličine formata Legal pogledajte Korisnički vodič na Internetu za upute.

Видете во електронското Упатство за корисникот кога користите хартија со големина Legal.

Pogledajte na Internetu uputstvo Korisnički vodič kada koristite papir formata Legal.

. ..

Nameščanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

Ubacivanje memorijske kartice



Vstavite samo eno kartico naenkrat. Umećite jednu po jednu karticu. Вметнете само една картичка. Kartice ubacujte jednu po jednu. 2

Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli.

Проверете дали светлото останува запалено.

Proverite da li lampica ostaje da svetli.

!

Ne poskušajte na silo potisniti kartice v odprtino do konca. Kartica ne sme biti nameščena do konca v odprtino.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Не обидувајте се сосила да ја вметнете картичката докрај во отворот. Не треба да е целосно вметната.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u ležište. Ne treba da bude uvučena do kraja.

Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

Vađenje memorijske kartice

1

svetli.

Preverite, ali lučka ostane prižgana. Provjerite da li lampica svijetli. Проверете дали светлото останува запалено. Proverite da li lampica ostaje da Odstranite. Uklonite. Извадете.

Izvadite.



Ø		
-	<u></u>	
Sveti	Utripa	
Uključeno	Lampica treperi	
Свети	Трепка	
Uključeno	Treperi	



*Potrebujete adapter *Potreban je prilagodnik *Непходен е адаптер *Potreban adapter

!

V primeru, da pomnilniška kartica potrebuje adapter, ga nataknite preden kartico vstavite v režo, sicer se kartica lahko zatakne.

Ako je za uporabu memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ако е потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете картичката во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Nameščanje originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje originala



Namestite vodoravno obrnjeno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.



Potisnite v kot.

2

Uklopite u kut.

Наместете го во однос на аголот. Pogurajte u ugao.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za 5 mm.

Ø

Če je fotografija ali več fotografij različnih velikosti večjih od 30×40 mm, jih lahko hkrati ponovno natisnete.

1

Ponovni ispis možete napraviti za jednu ili više fotografija različite veličine istovremeno, pod uvjetom da su veće od 30 × 40 mm.

Може истовремено да препечатите една или повеќе фотографии со различни големини, ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete preštampati jednu ili više fotografija različitih veličina istovremeno, samo ako su veće od 30 \times 40 mm.

Način Copy in Scan Način rada Copy i Scan Режими Copy и Scan Režimi Copy i Scan



Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

Kopiranje dokumenata



Vstavite papir. Umetnite papir. Ставете хартија. Ubacite papir.



Namestite izvirnik vodoravno. Izvornik postavite vodoravno. Ставете го оригиналот хоризонтално. Postavite original horizontalno.



Izberite **Copy**. Odaberite **Copy**. Изберете Сору. Izaberite **Copy**.



Nastavite število kopij. Podesite broj kopija. Одредете број на копии. Podesite broj kopija.



Izberite barvni način. Odaberite način prikaza boja. Изберете режим за боја. Izaberite režim boje.



-+ 2 copies

Nastavite gostoto. Podesite gustoću boje. Одредете густина. Podesite gustinu.

With Border

6



3



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Влезете во менито за поставки на копирање.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.







Izberite Paper and Copy Settings. Odaberite Paper and Copy Settings.

Изберете Paper and Copy Settings. Izaberite Paper and Copy Settings.



Podesite odgovarajuće postavke za kopiranje.

Одредете соодветни поставки за печатење.

Obavite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

Ø

Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.





Dokončajte nastavitve. Završite s podešavanjem. Завршете со поставување. Završite podešavanje.





Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете со копирање.

Započnite kopiranje.

Ø

Če želite kopirati dokumenta z različnimi postavitvami, izberite **Copy** Layout Wizard in (3). $\square \Rightarrow 33$

Ako želite kopirati dokumente u različitim izgledima stranice, odaberite **Copy Layout Wizard** u ③. □ → 34

Ако сакате да копирате документи со различен распоред, одберете **Сору Layout Wizard** во **3**. ⊂ → 34

Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy** Layout Wizard u ③. □ → 35

Kopiraj/Obnovi fotografije

Kopiranje/ Obnavljanje fotografija

Копирање/ обновување фотографии

Kopiraj/Vrati fotografiju



Vstavite papir za slike. Umetnite fotografski papir. Ставете фотографска хартија. Ubacite foto papir.



Namestite izvirnik vodoravno. Izvornik postavite vodoravno. Ставете го оригиналот хоризонтално. Postavite original horizontalno.



Place up to 2 photos

Press OK to see how to

OK

at a time.

ОК ----> ОК ---

place photos.

Izberite **Copy**. Odaberite **Copy**. Изберете Сору. Izaberite Copy.

3

7

4



Potrdite meni za nastavitve kopiranja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Влезете во менито за поставки на копирање.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.



Izberite Copy/Restore Photos. Odaberite Copy/Restore Photos. Изберете Copy/Restore Photos. Izaberite Copy/Restore Photos.



Izberite vključeno ali izključeno. Odabir Uključiti/Isključiti. Изберете On или Off. Izaberite On ili Off.

Nadaljujte. Nastavite. Продолжете. Nastavite.



Nastavite število kopij. Podesite broj kopija. Одредете број на копии. Podesite broj kopija.

Ø

ന

Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografijo.

Ukoliko ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak ⁽³⁾ za drugu fotografiju.

Доколку сте сканирале две фотографии, повторете го чекорот 8 за втората фотографија.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

Ø

Fotografijo po želji obrežite ali povečajte. Pritisnite na [™]/⊕ in opravite nastavitve.

Možete obrezati i uvećati Vašu fotografiju. Pritisnite 🥍 i podesite potrebne postavke.

Може да ја исечете и зголемите фотографијата. Притиснете ™/⊕ и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite ™/⊕ i obavite podešavanja.





12 □ → 33

Paper and Copy Settings

Paper Type

Borderless

Expansion

OK Adjust

Paper Size : 10x15cm(4x6in)

: Prem. Glossy

: Standard

RE Done





ОК

Nadaljujte.

Nastavite.

Продолжете.

Nastavite.



Potrdite meni za nastavitve kopiranja. Otvorite izbornik za podešavanje

kopiranja.

Влезете во менито за поставки на копирање.

Uđite u meni za podešavanje kopiranja.



Nastavite. Продолжете. Nastavite.

Nadaljujte.

ന

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja. Podesite odgovarajuće postavke za ispis.

Одредете ги соодветните поставки за печатење.

Obavite odgovarajuća podešavanja štampanja.

Ø

Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.



Dokončajte nastavitve. Završite s podešavanjem. Завршете со поставување. Završite podešavanje. Zaženite kopiranje. Započnite s kopiranjem. Почнете со копирање. Započnite kopiranje.

Confirm Settings

2.2

Print

10x15cm(4x6in)

Standard Quality

Settings

. . ..

Prem. Glossy

Borderless

А

 \Diamond

Skeniraj v računalnik Skeniranje na računalo

Сканирање на компјутер

Skeniranje na računar

Изберете Scan.

Izaberite Scan

Ø

Prepričajte se, da imate nameščeno ustrezno programsko opremo za tiskalnik in da ste ga priklopili v računalnik glede na navodila na kartici Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver za pisač na računalo i izvršili spajanje prema uputama danim na Počnite ovdje posteru.

Проверете дали сте го инсталирале софтверот за овој печатач на компјутерот и дали сте поврзани следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Proverite da li ste na računaru instalirali softver za ovaj štampač i povezali ga sledeći uputstva na posteru Počnite ovde.

1 □ → 23



Namestite izvirnik vodoravno. Izvornik postavite vodoravno.

Ставете го оригиналот хоризонтално.

Postavite original horizontalno.



Изберете ставка.

Izaberite stavku.

Изберете го вашиот компјутер. Izaberite svoj računar. Ø

Ime računalnika lahko na nadzorni plošči spremenite z orodjem Epson Event Manager. Če želite več podrobnosti o programski opremi, glejte spletna **Navodila za uporabo**.

Naziv računala možete promijeniti na upravljačkoj ploči putem programa Epson Event Manager. Detalje potražite u informacijama o softveru u elektroničkom dokumentu **Korisnički vodič**.

Можете да го смените името на компјутерот на контролната табла користејќи Epson Event Manager. За повеќе детали, погледнете ги информациите за софтверот во електронското **Упатство за корисникот**.

Možete promeniti naziv računara na kontrolnoj tabli koristeći Epson Event Manager. Radi detaljnijih informacija pogledajte informacije o softveru na mreži u **Korisničkom vodiču**.

Seznam menija za način Copy in Scan

Popis izbornika u načinu rada Copy i Scan

Листа на менито на режимите Сору и Scan

Lista menija za režime Copy i Scan

SL 🗀 🔿 33
HR 🗀 🔿 34
мк 🗀 🔿 34
SR 🗀 🔿 35



Restavitve tiskanja za način Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal- Long, Horizontal-Short
	Dry Time *2	Standard, Long, Longer
	Expansion *3	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
	Paper and Copy Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion * ³

Copy Layout Wizard

Maintenance □ ➡ 55

- *1 Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni polo papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.
- *2 Če je črnilo na sprednji strani papirja razmazano, nastavite daljši čas sušenja.
- *3 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.

Način Scan

Scan to PC

Scan to PC (PDF)

Scan to PC (Email)

Podešavanje ispisa za način rada Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal- Long, Horizontal-Short
	Dry Time *2	Standard, Long, Longer
	Expansion *3	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore	Color Restoration	Off, On
Photos	Paper and Copy	Paper Size
	Settings	Paper Type
		Borderless
		Expansion * ³
Copy Layout Wizard		

- *1 Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u tom području ispisa.
- *2 Ako je tinta na prednjoj strani papira razmazana, podesite dulje vrijeme sušenja.
- *3 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.

Scan način rada

Scan to PC Scan to PC (PDF) Scan to PC (Email)

MK

若 Поставки за печатење на режимот Сору

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal- Long, Horizontal-Short
	Dry Time *2	Standard, Long, Longer
	Expansion *3	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore	Color Restoration	Off, On
Photos	Paper and Copy	Paper Size
	Settings	Paper Type
		Borderless
		Expansion * ³
Copy Layout Wizard		
Maintenance	□ ➡ 56	

- *1 Сликата е малку зголемена и исечена за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатокот може да се намали во горниот и долниот дел, или површината може да се размачка.
- *2 Ако мастилото на хартијата е размачкано, поставете подолго време за сушење.
- *3 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рамки.

Режим Scan

Scan to PC Scan to PC (PDF) Scan to PC (Email)

34

Rostavke štampača za režim Copy

Paper and Copy Settings	2-Sided Printing	Off, On
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal- Long, Horizontal-Short
	Dry Time *2	Standard, Long, Longer
	Expansion *3	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore	Color Restoration	Off, On
Photos	Paper and Copy	Paper Size
	Settings	Paper Type
		Borderless
		Expansion *3
Copy Layout Wizar	d	

- *1 Slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.
- *2 Ako je mastilo na prednjoj strani papira razmazano, podesite duže vreme sušenja.
- *3 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.


Način Print Photos Način rada Print Photos Режим Print Photos Režim Print Photos



Tiskanje fotografij Ispis fotografija Печатење фотографии Štampanje fotografija







Vstavite papir za slike. Umetnite fotografski papir. Ставете фотографска хартија. Ubacite foto papir.

5

Vstavite pomnilniško kartico. Umetnite memorijsku karticu. Вметнете мемориска картичка. Ubacite memorijsku karticu.



Izberite **Print Photos**. Odaberite **Print Photos**. Изберете **Print Photos**. Izaberite **Print Photos**.

3

4



Izberite način **View and Print Photos**.

Odaberite **View and Print Photos**. Изберете **View and Print Photos**. Izaberite **View and Print Photos**.



Izberite fotografijo. Odaberite fotografiju. Изберете φοτοграφија. Izaberite fotografiju.

Ø

Fotografijo po želji obrežite ali povečajte. Pritisnite na [™]/⊕ in opravite nastavitve.

Možete obrezati i uvećati Vašu fotografiju. Pritisnite ⁵³∕⊕ i podesite potrebne postavke.

Може да ја исечете и зголемите фотографијата. Притиснете ^{€4}∕_® и одредете ги поставките.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite [™]/⊕ i obavite podešavanja.







Nastavite število kopij. Podesite broj kopija. Одредете број на копии. Podesite broj kopija.

Ø

Če želite izbrati več fotografij, ponovite 🕤 in 🙃.

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite **5** i **6**.

За да изберете уште фотографии, повторете ги **5** и **6**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite **5** i **6**.

	Stop/Clear
ОК ►	\bigcirc
Back	Start

Odprite meni za nastavitve tiskanja.

Otvorite izbornik za podešavanje kopiranja.

Отворете го менито за поставки на печатењето.

Uđite u meni za podešavanje štampanja.



Izberite **Print Settings**. Odaberite **Print Settings**. Изберете **Print Settings**. Izaberite **Print Settings**.

9 🗀 ➡ 42

• Pa	-					140	01112
	aper	Туре		: Pre	n.	Glo	55y
• Bo	order	less		: On			
= Qi	uality	y	: St	andar	d	Qua	ılity
• E>	pan	sion		: Sta	nd	lard	

Izberite ustrezne nastavitve tiskanja.

Odaberite odgovarajuće postavke za ispis.

Изберете ги соодветните поставки за печатење.

Izaberite odgovarajuće postavke štampanja.

Ø

Prepričajte se, da ste nastavili Paper Size in Paper Type.

Provjerite jeste li odredili Paper Size i Paper Type.

Проверете дали сте поставиле Paper Size и Paper Type.

Proverite da li ste podesili Paper Size i Paper Type.

Ø

7

Za prilagajanje fotografij, izberite **Photo Adjustments** in nastavite ustrezne nastavitve v (3). $\Box \Rightarrow 42$

Za podešavanje fotografija, odaberite **Photo Adjustments** i podesite postavke u (3). $\square \Rightarrow 42$

За приспособување на фотографиите, изберете Photo Adjustments и одредете ги поставките во ③. □ → 42

Da biste podesili fotografije, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u **③**. □ → 42

10



Zaženite tiskanje. Započnite s ispisom. Почнете со печатење. Započnite štampanje. Tiskanje z različnimi postavitvami

lspis stranica različitog izgleda

Печатање со различни распореди

Štampanje sa različitim izgledima





Vstavite papir za slike. Umetnite fotografski papir. Ставете фотографска хартија. Ubacite foto papir.



▶ 21

2 🗆 י

Vstavite pomnilniško kartico. Umetnite memorijsku karticu. Вметнете мемориска картичка. Ubacite memorijsku karticu.

Изберете тип и големина на

Izaberite vrstu i veličinu papira.

хартијата.



Izberite **Print Photos**. Odaberite **Print Photos**. Изберете **Print Photos**. Izaberite **Print Photos**.

3



Izberite Photo Layout Sheet. Odaberite Photo Layout Sheet. Изберете Photo Layout Sheet. Izaberite Photo Layout Sheet. Izberite postavitev. Odaberite izgled stranice. Изберете распоред. Izaberite izgled. Izberite Automatic layout. Odaberite Automatic layout. Изберете Automatic layout. Izaberite Automatic layout.

Ø

Če izberete način **Place photos manually**, postavite fotografijo kot je prikazano na (1) ali pustite prazno kot je prikazano na (2).

Ukoliko odaberete **Place photos manually**, fotografiju postavite kako je prikazano na (1) ili ostavite prazno mjesto kao na (2).

Ако изберете **Place photos manually**, наместете ја фотографијата како што е прикажано на (1) или оставете празно како што е прикажано на (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, postavite fotografiju kao što je pokazano u (1) ili ostavite prazno kao što je pokazano u (2).













Izberite fotografijo. Odaberite fotografiju. Изберете φοτοграфија. Izaberite fotografiju.

Ø

Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak (3).

Za odabir dodatnih fotografija, ponovite korak (3).

За да изберете уште фотографии, повторете го чекорот **3**.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak **3**.



Menijski seznam za način Print Photos

Popis izbornika u načinu rada Print Photos

Листа на менито на режимот Print Photos

Lista menija za režim Print Photos

SL	➡ 42
HR	➡ 43
MK	➡ 44
SR	➡ 45



🔊 Print Photos način

View and Print Photos	
Print All Photos	
Photo Layout Sheet	
Print Proof Sheet	
Slide Show	
Copy/Restore Photos	□ ➡ 28
Select Location	

Restavitve tiskanja

	Select Photos	Select All Photos
		Select by Date
		Cancel Photo Selection
	Print Settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Quality
		Expansion * ²
		Date
		Fit Frame * ³
		Bidirectional *4
	Photo Adjustments *1	Fix Red-Eye *5
	Maintenance	□ → 55

- *1 Te funkcije vplivajo samo na trenutne izpise. Ne naredijo sprememb na izvirnih slikah.
- *2 Določite, za koliko naj se slika razširi za tiskanje fotografij brez robov.
- *3 Izberite On, če želite samodejno obrezati fotografijo, da se prilega v razpoložljiv prostor. Izberite Off, če želite izklopiti samodejno obrezovanje in pustiti bel prostor na robovih fotografije.
- *4 Izberite On za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite Off za boljšo kakovost tiskanja (tiskanje je lahko počasnejše).
- *5 Odvisno od vrste fotografije, se popravki lahko naredijo na drugih delih, ne samo na očeh.



Račin rada Print Photos

View and Print Photos	
Print All Photos	
Photo Layout Sheet	
Print Proof Sheet	
Slide Show	
Copy/Restore Photos □ → 28	
Select Location	

Postavke za ispis

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame * ³
	Bidirectional *4
Photo Adjustments *1	Fix Red-Eye *5
Maintenance	□ → 56

- *1 Ove funkcije utječu isključivo na vaše ispise. Njima se ne mijenjaju izvornici.
- *2 Odaberite iznos za koji želite da vaša slika bude proširena pri ispisu fotografija bez obruba.
- *3 Odaberite On za automatsko obrezivanje fotografije kako bi stala u prostor dostupan na izgledu stranice koji ste odabrali. Odaberite Off za isključenje automatskog obrezivanja i ostavljanje bijelog prostora oko slike.
- *4 Odaberite On kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite Off kako biste poboljšali kakvoću ispisa (ali uz manju brzinu ispisa).
- *5 Ovisno o vrsti fotografije, dijelovi slike, osim očiju, mogu biti korigirani.

MK

R Режим Print Photos

View and Print Photos	
Print All Photos	
Photo Layout Sheet	
Print Proof Sheet	
Slide Show	
Copy/Restore Photos	◘ ➡ 28
Select Location	

若 Поставки за печатење

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion * ²
	Date
	Fit Frame * ³
	Bidirectional *4
Photo Adjustments *1	Fix Red-Eye *5
Maintenance	□ → 56

- *1 Овие функции влијаат само на отпечатоците. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- *2 Изберете колку ќе се прошири сликата при печатење фотографии без рамки.
- *3 Изберете Оп за автоматски сечење на фотографијата да се вклопи во расположивиот простор за избраниот изглед. Изберете Off за да исклучите автоматско сечење и да оставите бел простор на рабовите на фотографијата.
- *4 Изберете Оп за зголемување на брзината на печатењето. Изберете Off за да го подобрите квалитетот на печатењето (но, фотографиите ќе се печатат побавно).
- *5 Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се поправат.

Režim Print Photos

View and Print Photos	
Print All Photos	
Photo Layout Sheet	
Print Proof Sheet	
Slide Show	
Copy/Restore Photos	□ → 28
Select Location	

Rostavke štampača

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame * ³
	Bidirectional *4
Photo Adjustments *1	Fix Red-Eye *5
Maintenance	□ → 57

- *1 Ove funkcije utiču samo na otiske. One ne menjaju originalne slike.
- *2 Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija bez ivica.
- *3 Izaberite On za automatsko opsecanje fotografije i prilagođavanje prostoru koji je dostupan za izgled koji ste izabrali. Izaberite Off da isključite automatsko opsecanje i ostavite beli prostor na ivicama fotografije.
- *4 Izaberite On da povećate brzinu štampanja. Izaberite Off da povećate kvalitet štampanja (ali će se fotografije štampati sporije).
- *5 U zavisnosti od vrste fotografije, neki delovi slike mogu se popraviti, izuzev očiju.

Setup Način (Vzdrževanje) Način rada Setup (Održavanje) Режим Setup (Одржување) Setup režim (Održavanje)



Preglejte status kartuše s črnilom

Provjera stanja spremnika tinte

Проверка на состојбата на касетите со мастило

Provera statusa kertridža



lzberite **Setup**. Odaberite **Setup**. Изберете **Setup**. Izaberite **Setup**. Network Settings
File Sharing Setup
OK
Izberite Ink Levels.
Odaberite Ink Levels.
Изберете Ink Levels.

2

Setup

Ink Levels

Maintenance

Printer Setup

Izaberite Ink Levels.



Nadaljujte ali zamenjajte kartušo. Nastavite ili zamijenite spremnik za tintu.

Продолжете или сменете ја касетата.

Nastavite ili zamenite kertridž.

ВК	М	Y	С	
Črna	Vijolična	Rumena	Ciano modra	Nivo zaloge črnila je nizek.
Crna	Purpurna	Žuta	Azurna	Razina tinte je niska.
Црна	Розова	Жолта	Тиркизна	Мастилото е при крај.
Crna	Ružičasta	Žuta	Tirkizna	Mastilo je potrošeno.

Ø

3

Če je kartuša s črnilom skoraj prazna, pripravite novo.

Ako je razina tinte u nekom spremniku niska, pripremite novi spremnik.

Ако некоја касета со мастило е при крај, подгответе нова касета.

Ako se neki kertridž skoro istrošio, pripremite novi.

Ø

Pri koraku 3 lahko izberete zamenjavo kartuš, čeprav te niso iztrošene. To operacijo lahko zaženete z izbiro načina Setup, Maintenance in nato Ink Cartridge Replacement. Za navodila kako zamenjati kartušo, glejte 🗆 🌩 64.

Na prikazu u koraku (3), možete odabrati zamjenu spremnika za tintu čak i kada nisu potrošeni. Ovaj postupak možete započeti odabirom načina rada Setup, Maintenance, a potom Ink Cartridge Replacement. Za upute o zamjeni spremnika tinte, pogledajte 🖵 🕈 64.

На екранот во чекор 🕄, може да изберете да ги смените касетите со мастило дури и ако не се потрошени. Може и да ја започнете операцијата со избор на режимот Setup, Maintenance и потоа Ink Cartridge Replacement. За инструкции за замена на касетата, видете во 🗅 🕈 64.

Na ekranu, u koraku ③, možete izabrati zamenu kertridža čak i ako oni nisu ispražnjeni. Ovu operaciju možete započeti izborom režima Setup, stavke Maintenance, a zatim Ink Cartridge Replacement. Za uputstva o zameni kertridža, pogledajte 🗅 → 64.

Ø

Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Состојбата на касетите со мастило може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.

Pregled/čiščenje tiskalne glave

Provjera/čišćenje glave pisača

Проверка/чистење на главата за печатење

Provera/čišćenje glave za štampanje

Ø

Pri čiščenju tiskalne glave se uporablja črnilo iz nekaterih kartuš. Za določitev okvarjenih barv uporabite **Nozzle Check**, da boste lahko izbrali primerne barve za čiščenje. Črno črnilo se lahko uporablja pri barvnih slikah.

Čišćenje glave pisača troši nešto tinte iz nekih spremnika. Upotrijebite funkciju **Nozzle Check** za prepoznavanje boja s greškom radi odabira spremnika za čišćenje. Za slike u boji se može koristiti crna tinta.

Чистењето на главата за печатење користи мастило од некои касети. Со помош на **Nozzle Check** може да ги идентификувате неисправните бои, па може да изберете кои бои да ги исчистите. Црното мастило може да се користи за сликите во боја.

Pri čišćenju glave za štampanje se iz nekih kertridža troši malo mastila. Pomoću funkcije **Nozzle Check** odredite koje su boje neispravne i koje od njih treba očistiti. Za slike u boji može se koristiti crno mastilo.

① □ → 18



Vložite papir velikosti A4. Umetnite papir formata A4. Ставете хартија со големина A4. Ubacite papir formata A4.





Preverite vzorec.

Provjerite uzorak.

Проверете ја шарата.

Proverite šablon.

Izberite Head Cleaning in nadaljujte.

Odaberite **Head Cleaning** i započnite.

Изберете **Head Cleaning** и продолжете.

Izaberite Head Cleaning i nastavite.

Izberite element in začnite čiščenje.

Odaberite stavku i započnite čišćenje.

8

Изберете ставка и почнете со чистењето.

lzaberite stavku i počnite sa čišćenjem.

Ø

Izberite barvo, ki jo rezultat preverjanja šobe pokaže kot okvarjeno.

Odaberite boju za koju je nađena greška tijekom provjere mlaznica.

Изберете ја бојата што покажува неисправност во резултатите од проверката на прскалките.

Izaberite boju koja se pokazala neispravnom pri proveri mlaznica.





Zaključite čišćenje glave. Završite čišćenje glave pisača. Завршете со чистење на главата. Završite čišćenje glave.

Ø

Če se kakovost tiskanja ne izboljša, morate v koraku 🕲 izbrati primerno barvo glede na rezultate preverjanja šobe. Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite vsaj za šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša, provjerite jeste li odabrali pravu boju u koraku 3 prema provjeri mlaznica. Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ukoliko se kvaliteta ni tada ne poboljša, obratite se Epson podršci.

Ако квалитетот на печатењето не се подобри, проверете дали сте ја избрале соодветната боја во чекорот ③ според резултатите од проверката на прскалките. Ако квалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот најмалку шест часа. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet štampanja ne poboljša, proverite da li ste izabrali odgovarajuću boju u koraku 30 u skladu sa rezultatima provere mlaznica. Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako se kvalitet još uvek ne poboljša, obratite se podršci Epsona.

Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

Poravnavanje glave za štampanje





Vložite papir velikosti A4. Umetnite papir formata A4. Ставете хартија со големина A4. Ubacite papir formata A4.



lzberite **Setup**. Odaberite **Setup**. Изберете **Setup**. Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Maintenance**. Odaberite **Maintenance**. Изберете **Maintenance**. Izaberite **Maintenance**.

3



Izberite Head Alignment. Odaberite Head Alignment. Изберете Head Alignment. Izaberite Head Alignment. Natisnite vzorce. Ispišite uzorke. Отпечатете ги шарите. Odštampajte šablone. Izberite najbolj poln vzorec. Odaberite najpotpuniji uzorak. Изберете ја најтемната шара. Izaberite najpuniji šablon. Vnesite št. vzorca za #1. Odaberite broj uzorka za #1. Внесете го бројот на шарата за #1. Unesite broj šablona za #1.







Ponovite **7** za vse vzorce. Ponovite korak **7** za sve uzorke. Повторете го **7** за сите шари. Ponovite **7** za sve šablone.

........

Zaključite poravnavo glave.

9

Završite s poravnavanjem glave pisača.

Завршете го порамнувањето на главата за печатење.

Završite poravnavanje glave za štampanje.

.

Menijski seznam načina Setup

Popis izbornika u načinu rada Setup

Листа на менито на режимот Setup

Lista menija za režim Setup



Način Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Za podrobnejše informacije glejte Omrežni vodič na spletu.
File Sharing Setup	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings

* Izberete lahko LCD-zaslonski način prikaza, tako da izberete 1-up with Info, 1-up without Info in View Thumbnail Images.



HR **I** Setup način rada

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Na Internetu pogledajte Mrežni vodič.
File Sharing Setup	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings

* Možete odabrati jednu od sljedećih veličina prikaza LCD zaslona 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.



Pежим Setup

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check
	Head Cleaning
	Head Alignment
	Ink Cartridge Replacement
Printer Setup	Screen Saver
	Display Format *
	Language
Network Settings	Видете во електронското Мрежно упатство за повеќе
File Sharing Setup	детали.
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings

* Може да го изберете форматот на приказот на LCD-екранот од 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.

Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Screen Saver	
	Display Format *	
	Language	
Network Settings	Za dodatne informacije pogledajte elektronski Mrežni	
File Sharing Setup	vodič.	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

* Za format prikaza na LCD ekranu možete izabrati 1-up with Info, 1-up without Info i View Thumbnail Images.

Odpravljanje težav Rješavanje problema Решавање проблеми Rešavanje problema



Sporočila o napaki Poruke o pogreškama Пораки за грешки Poruke o greškama

SL		60
HR	♦	61
MK		62
SR		63



Sporočila o napaki	Rešitev
Paper jam inside or back side of the product. Press is to see how to remove the paper.	♥ → 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press \diamond .	Vložite nekaj papirja ali odstranite zagozdeni papir. Število listov ne sme presegati meje, ki je določena za vrsto medija, ki ga uporabljate. □ ➡ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press or to see how to open it.	□ ➡ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➡ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	□ ➡ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Prepričajte se, ali je računalnik pravilno povezan. Če se sporočilo o napaki ponovi, preverita ali je programska oprema za optično branje nameščena na računalniku in ali so nastavitve programske opreme pravilne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Izključite in ponovno vključite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Če želite nadaljevati tiskanje, pritisnite ⊗. Sporočilo bo prikazano toliko časa, dokler ne zamenjate blazinice za črnilo. Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u da vam zamenjajo blazinice za črnilo pred potekom roka uporabe. Ko so blaznice za črnilo premočene, se tiskalnik ustavi in morate se obrniti na tehnično podporo pri Epson-u.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na tehnično podporo pri Epson-u, da vam zamenjajo blazinice za črnilo.
Cannot recognize the memory card or disc.	Prepričajte se, da je spominska kartica pravilno vstavljena. Če je vstavljena pravilno, preverite tudi, ali gre za težavo s kartico in poskusite ponovno.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Glejte Omrežni vodič na spletu.
Recovery Mode	Vdelane programske opreme ni bilo mogoče posodobiti. Poskusite znova posodobiti vdelano programsko opremo. Če želite dodatna navodila, obiščite lokalno spletno mesto Epson.

Poruke o pogreškama	Rješenje
Paper jam inside or back side of the product. Press is to see how to remove the paper.	□ ➡ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press ⊗.	Umetnite papir ili uklonite zaglavljeni papir. Osim toga, provjerite je li broj listova manji od ograničenja navedenog za medij koji koristite. □ → 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press to see how to open it.	□ ➡ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➡ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	□ → 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Provjerite je li računalo pravilno spojeno. Ako se poruka o grešci i dalje prikazuje, provjerite je li na računalu instaliran softver za skeniranje i jesu li postavke softvera ispravne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljen papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Da biste nastavili ispis, pritisnite <a>Poruka će se prikazivati dok ne zamijenite jastučić za tintu. Obratite se Epson službi za korisničku podršku za izmjenu jastučića za tintu prije nego im istekne rok uporabe. Kada je jastučić za tintu zasićen, pisač se zaustavlja i trebate se obratiti Epson službi podrške za nastavak korištenja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson službi podrške za izmjenu jastučića za tintu.
Cannot recognize the memory card or disc.	Provjerite da li je memorijska kartica ispravno umetnuta. Ako jest, provjerite postoji li nekakav problem s memorijskom karticom i pokušajte ponovno.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte Mrežni vodič na Internetu.
Recovery Mode	Ažuriranje firmvera nije uspjelo. Morat ćete ponovno pokušati ažurirati firmver. Pripremite USB kabel i potražite dodatne informacije na lokalnom Epsonovu web-mjestu.

Пораки за грешки	Решение
Paper jam inside or back side of the product. Press 📧 to see how to remove the paper.	□ ➡ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press \Diamond .	Ставете хартија или извлечете ја заглавената хартија. Инаку, проверете бројот на листови да не го надминува ограничувањето за видот хартија што го користите. □ → 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press to see how to open it.	□ ➡ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ ➡ 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	□ → 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Проверете дали компјутерот е поврзан правилно. Ако пораката и понатаму се појавува, проверете дали софтверот за сканирање е инсталиран на компјутерот, а потоа дали се правилни поставките на софтверот.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете се на поддршката на Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Притиснете ♦ за да продолжи печатењето. Пораката ќе се прикажува си додека перничето за мастило не се замени. Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничињата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничињата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги замените перничињата за мастило.
Cannot recognize the memory card or disc.	Проверете дали мемориската картичка е вметната правилно. Ако е вметната правилно, проверете дали има проблем со картичката, па обидете се повторно.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете во електронското Мрежно упатство.
Recovery Mode	Ажурирањето на фирмверот не успеа. Ќе треба повторно да се обидете да го ажурирате фирмверот. Подгответе USB-кабел и посетете ја локалната веб-локација на Epson за понатамошни упатства.

Poruke o greškama	Rešenje
Paper jam inside or back side of the product. Press is to see how to remove the paper.	□ ➡ 68
Paper out or paper jam. Load paper or remove the jammed paper and press \otimes .	Stavite papir ili izvucite zaglavljeni papir. U suprotnom, uverite se da broj ubačenih listova ne prelazi graničnu vrednost za korišćeni tip medija. 🖵 ➡ 16
Paper jam. Open the scanner unit to remove paper. Press I to see how to open it.	□ ➡ 72
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	□ → 73
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	□ ➡ 23
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Uverite se da je računar ispravno povezan. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, uverite se da je program za skeniranje instaliran u računaru i da su postavke programa ispravne.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Proverite da u štampaču nije ostalo papira. Ako se poruka o grešci ponovo javlja, obratite se podršci Epsona.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Pritisnite ikonu ⊗ da biste nastavili sa štampanjem. Poruka će biti prikazana dok se sakupljač mastila ne zameni. Kontaktirajte podršku Epson-a za zamenu upijača mastila pre isteka njihovog veka trajanja. Kada su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Kontaktirajte podršku Epsona za zamenu upijača mastila.
Cannot recognize the memory card or disc.	Proverite da li ste dobro postavili memorijsku karticu. Ako jeste, proverite da li postoji neki problem sa karticom i probajte ponovo.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte elektronski Mrežni vodič.
Recovery Mode	Ažuriranje upravljačkog softvera nije uspelo. Moračete pokušati ponovo da ažurirate upravljački softver. Pripremite USB kabl i posetite Vaš lokalnu veb lokaciju kompanije Epson radi daljih uputstava.

Zamenjava kartuš

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža

Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- □ Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Med naslednjimi operacijami se porabi nekaj črnila iz nekaterih kartuš: čiščenje glave tiskalnika in polnjenje črnila ob nameščanju kartuše.
- Količino črnila najboljše izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila lahko povzroči škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika. Lahko se zgodi, da podatki o količini neoriginalnega črnila niso prikazani, prav tako se uporaba neoriginalnega črnila beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje Epson lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
- Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.

Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- D Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Određena količina tinte se troši iz nekih spremnika tijekom slijedećih postupaka: čišćenje glave pisača i punjenje tinte pri ugradnji spremnika za tintu.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska, nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporuča upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može garantirati kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, može uzrokovati nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba će biti zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kada ste započeli sa zamjenom spremnika morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu uzrokovati oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
- Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.

- Безбедносни мерки при ракување со касетите со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
- Дел од мастилото се троши од некои касети за време на следниве операции: чистење на главата и полнење мастило при инсталирање касета.
- За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите кои се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
- Ерѕоп препорачува користење на оригинални касети со мастило Ерѕоп. Ерѕоп не може да гарантира за квалитетот или исправноста на неоригинално мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Ерѕоп, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило во касетите може да не се прикажат, а користење неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
- Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
- Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, преостанатото мастило во прскалките на главата за печатење може да се исуши.
- Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
- Други производи кои не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања кои не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
- Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило, така се троши мастило залудно.

- Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- D Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
- Deo mastila nekih kertridža se troši prilikom sledećih radnji: čišćenje glave za štampanje i punjenja mastila kada je instaliran kertridž sa mastilom.
- Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
- Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
- Pre nego što počnete zamenu, uverite se da imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
- Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom se može isušiti mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje.
- Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
- Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača.
- Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti mastilo.







2

Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite koje boje je tinta čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

lzberite **Replace now**. Odaberite **Replace now**. Изберете **Replace now**. Izaberite **Replace now**.



Ouprite. Otvorite. Отворете.

3

Otvorite.

N

Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, medtem ko se glava tiskalnika premika.

Nikada nemojte otvarati poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворајте го капакот на касетата додека главата се движи.

Nikada ne otvarajte poklopac kertridža dok se glava za štampanje kreće.



Odprite. Otvorite. Отворете. Otvorite. Potegnite in odstranite. Stegnite i povucite. Притиснете и извадете. Uhvatite i uklonite. Pretresite novo kartušo. Protresite novi spremnik tinte. Протресете ја новата касета. Protresite novi kertridž.

!

Bodite previdni, da ne zlomite kaveljcev ob strani kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата со мастило.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.



Odstranite rumeni trak. Uklonite žutu traku. Извадете ја жолтата лента. Uklonite žutu traku.

ി

Vstavite in potisnite. Umetnite i pritisnite. Вметнете и турнете. Ubacite i gurnite.



Zaprite. Zatvorite. Затворете. Zatvorite.

.

Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ако е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.



Počasi zaprite in začnite polniti črnilo.

Polako zatvorite i počnite puniti tintom.

Затворете полека и почнете го полнењето со мастило.

Lagano zatvroite i počnite da punite mastilom.

Ø

8

V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, otkažite zadatak ispisa i počnite ispočetka, od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ако сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање по завршување на полнење на мастилото, откажете го копирањето и почнете го повторно по ставање на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala. Zastoj papirja Zaglavljivanje Заглавена хартија Zaglavljivanje papira

Zagozdenje papirja v notranjosti 1

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 1

Заглавена хартија

- заглавена внатре 1

Zaglavljivanje papira

- zaglavljen unutra 1

Nikoli se ne dotaknite gumbov na nadzorni plošči, če z rokami segate v notranjost tiskalnika.

Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.



Отворете.

Otvorite.

Извадете. Izvadite.

Затворете полека. Lagano zatvorite.

Затворете. Zatvorite.









Obrnite. Okrenite.

Свртете.

Okrenite.



6

Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.

7





Ø

Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ако уште се појавува порака за грешка, обидете се со следново.

Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.



Izvlecite papir. Izvucite. Извлечете. Izvucite.

П



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.

18



Poravnajte robove. Poravnajte rubove. Порамнете ги рабовите. Poravnajte ivice.

16



Pazljivo odstranite. Pažljivo uklonite. Внимателно извадете. Pažljivo uklonite.



Previdno vstavite kaseto. Pažljivo umetnite ladicu. Вметнете ја касетата нежно. Pažljivo ubacite kasetu.



Ponovno zaženite.

Ponovo pokrenite.

Ponovo pokrenite.

Рестартирајте.

Ø

Б

Če sporočila o napaki ne morete odpraviti, poskusite naslednje korake.

Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, pokušajte slijedeće korake.

Ако уште се појавува порака за грешка, обидете се со следново.

Ako neka poruka o grešci ne može da se obriše, isprobajte sledeće.





On







2

Tiskalnik previdno postavite na bok. Pažljivo postavite pisač na bok. Внимателно исправете го печатачот. Pažljivo okrenite štampač na bok.

22

Izključite. Isključite uređaj. Исклучете. Isključite.



Odstranite. Uklonite. Извадете. Izvadite.



Odklopite.

lskopčajte.

Откачете од штекер.

lsključite iz struje.

Previdno vstavite kaseto. Pažljivo umetnite ladicu. Вметнете ја касетата нежно. Pažljivo ubacite kasetu.

71

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавена хартија

- заглавена внатре 2

Zaglavljivanje papira - zaglavljen unutra 2

Nikoli se ne dotaknite gumbov na nadzorni plošči, če z rokami segate v notranjost tiskalnika.

Nikada nemojte pritiskati tipke na upravljačkoj ploči dok držite ruku unutar pisača.

Не допирајте ги копчињата на контролната табла додека раката ви е во печатачот.

3

Nikad ne dodirujte dugmad na kontrolnoj tabli dok vam je ruka unutar štampača.



Odprite. Otvorite. Отворете. Otvorite.

1



Odstranite.

Uklonite.

...

Извадете.

Izvadite.



lzključite. Isključite uređaj. Исклучете. Isključite.


6



Zaprite počasi. Polako zatvorite. Затворете полека. Lagano zatvorite.



Zaprite. Zatvorite. Затворете. Zatvorite.

6

lzvlecite papir. Izvucite. Извлечете. Izvucite.

Ø

Če ne morete izvleči kasete s papirjem, pojdite na naslednje poglavje. □ → 76

Ako ne možete izvući ladicu za papir, prijeđite na sljedeći odlomak. □ → 76

Ако не можете да ја извлечете касетата за хартија, одете на следниот дел. □ → 76

Ako ne možete da izvučete kasetu za papir, pređite na naredni odeljak. □ ➡ 76



Odstranite. Uklonite.

7

Извадете.

Izvadite.



8

Pazljivo odstranite. Pažljivo uklonite. Внимателно извадете. Pažljivo uklonite.



Obrnite. Okrenite. Свртете. Okrenite.

9



lzvlecite papir. lzvucite. Извлечете. lzvucite.

1



Ø

Ne nalagajte navadnega papirja nad ≚ oznako puščice na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≚ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот **≚** во граничникот.

U slučaju običnog papira, ne ubacujte papir iznad ≚ strelice koja se nalazi na unutrašnjoj strani vođice.

Ø

Če se pojavi isto sporočilo, preverite postopek za nalaganje papirja. 🗆 🏓 18 Če se napaka še vedno pojavlja, stopite v stik s podporo Epson.

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira. □ → 18

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ако се појави истата порака, видете ја постапката за ставање хартија. □ → 18

Ако и понатаму се јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, pogledajte postupak za ubacivanje papira.

□ → 18

Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

Kasete za papir ni mogoče izvleči.

Nije moguće izvući ladicu za papir

Не може да се извлече касетата со хартија

Kaseta sa papirom ne može da se izvuče



Odklopite. Iskopčajte. Откачете од штекер. Isključite iz struje.



Tiskalnik previdno postavite na bok. Pažljivo postavite pisač na bok. Внимателно исправете го печатачот.

Pažljivo okrenite štampač na bok.



Previdno izvlecite. Pažljivo izvucite. Внимателно извлечете. Pažljivo izvucite.

3



2



Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.



Ponovno namestite. Ponovo spojite. Ставете повторно. Vratite. Previdno vstavite kaseto. Pažljivo umetnite ladicu.

10

Pažljivo umetnite ladicu. Вметнете ја касетата нежно. Pažljivo ubacite kasetu.

Ø

Ne nalagajte navadnega papirja nad ≚ oznako puščice na stranskem vodilu.

Obični papir nemojte umetati iznad oznake sa strelicom ≚ unutar vodilice ruba.

За обична хартија, не ставајте хартија над знакот **≚** во граничникот.

Ø

Če se pojavi isto sporočilo, preverite postopek za nalaganje papirja. 🖵 🕈 18 Če se napaka še vedno pojavlja, stopite v stik s podporo Epson.

9

Ako se prikaže ista poruka, provjerite postupak za umetanje papira. □ → 18

Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epson podršci.

Ако се појави истата порака, видете ја постапката за ставање хартија. □ → 18

Ако и понатаму се јавува грешката, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se pojavi ista poruka, pogledajte postupak za ubacivanje papira. $\square \Rightarrow 18$

Ako greška nastavi da se javlja, obratite se Epsonovoj korisničkoj službi.

Težave s kakovostjo tiska/prikazom

Poteškoće s kakvoćom ispisa/ izgledom

Проблеми со квалитетот/ распоредот на печатењето

Problemi sa kvalitetom/izgledom štampanja







Teža	ve	Rešitev št.		
Na iz	pisu ali kopijah vidite pasove (svetle črte).	00000		
Izpis	i so zamegljeni ali umazani.	000568		
Izpis	je zbledel ali ima praznine.	00800		
Izpis	Izpis je zrnat.			
Barve so neprave ali manjkajoče.		00		
Velik	ost slike ali položaj je napačen.	0008		
Rešit	ve			
0	Preverite, ali je izbrana pravilna vrsta papirja. 🗁 🌩 16			
0	Prepričajte se, da je natisljiva stran papirja (bela ali svetleča stran) obrnjena v pravilno smer. 🗆 🕈 18			
6	Ko izberete Standard Quality ali Best kot nastavitev za Quality , izberite Off kot nastavitev za Bidirectional . Dvosmerno tiskanje zmanjša kakovost tiskanja. □ → 42			
0	Najprej opravite preizkus šobe in nato očistite tiskalno glavo, ki je pri testu šobe pokazala znake okvare. 쯔 🌩 50			
6	Poravnajte tiskalno glavo. Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na spletu. 🗅 🕈 53			
6	Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na ploščo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje podatke glejte, glejte Navodila za uporabo na internetu.			
0	Za najboljše rezultate tiskanja kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. 쯔 🌩 49			
8	Uporabljajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.			
0	Če se na kopiji pojavi moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitev Reduce/Enlarge ali spremenite položaj originala.			
0	Prepričajte se, da ste pravilno izbrali nastavitev Paper Size, Layout, Expansion, in Reduce/Enlarge za naložen papir. 33, 42			
0	Prepričajte se, ali ste pravilno vstavili papir in ali je izvirnik nameščen pravilno. 🖵 🕈 18, 23			
Ð	Če so robovi kopije ali fotografije odrezani, malce umaknite izvirnik od roba.			
₿	Očistite steklo. Glejte spletna Navodila za uporabo.			



Isprobajte slijedeća rješenja, redom odozgo prema dolje. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.

Problemi Br. rješenja					
Na i	Na ispisima ili kopijama se pojavljuju prekidi (svijetle crte).				
Ispis	Ispis je mutan ili zamrljan. 024568				
Ispis	Ispis je slab ili ima praznine. 02830				
lspis je zrnat. G					
Boje su nepravilne ili nedostaju.					
Velia	0008				
Rješ	enje				
0	Provjerite jeste li odredili ispravnu veličinu papira. 🗁 🏓 16				
0	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru. 🗔 🏓 18				
8	Kada odaberete Standard Quality ili Best kao postavku za Quality , odaberite Off kao postavku za Bidirectional . Dvosmjerni ispis smanjuje kvalitetu ispisa. □ → 43				
4	Prvo pokrenite provjeru mlaznica, a zatim očistite glavu pisača koja pokazuje grešku kod provjere mlaznica. 🞞 🌩 50				
6	Poravnajte glavu pisača. Ako se kakvoća ne poboljša, pokušajte poravnavanje pomoću upravljačkog programa pisača. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič za poravnavanje glave pisača. ⊐ 🕈 53				
6	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič na Internetu.				
0	Za najbolje rezultate, spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja pakiranja. 🗁 🕈 49				
8	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.				
9	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku Reduce/Enlarge ili pomaknite original.				
0	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za Paper Size, Layout, Expansion , i Reduce/Enlarge za umetnutu vrstu papira. □ → 34, 43				
Ð	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili original. 💴 🌩 18, 23				
Ð	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.				
ß	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič.				



Обидете се со следниве решенија по дадениот редослед. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

Про	блеми	Решение бр.	
На и	łа испечатеното или на фотокопиите се гледаат ленти (светли линии). 020509		
Испе	печатеното е матно или замачкано. 000008		
Испе	ечатеното е бледо или има празнини.	0000	
Испе	Испечатеното е зрнесто. б		
Бои	те се неправилни или недостигаат.	00	
Неп	равилна големина или положба на сликата.	0008	
Реш	енија		
0	Проверете дали сте одбрале правилен вид хартија. 🗁 🌩 16		
0	Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е поставена правилно. 🗀 🌩 18		
3	Кога ќе одберете Standard Quality или Best како поставка за Quality, одберете Off како поставка за Bidirectional. Двонасочното печатење го намалува квалитетот на печатењето. 🗆 🕈 44		
0	Извршете проверка на прскалките, а потоа исчистете ја главата за печатење што е пријавена како неисправна во резултатите на проверката. 🗆 🕈 50		
6	Порамнете ја главата за печатење. Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот. Видете во електронското Упатство за корисникот за порамнување на главата. 🗆 🌩 53		
6	За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи.За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .		
0	За најдобри резултати, употребете ја касетете во рок од шест месеци по отворањето. 🗅 🕈 49		
8	Користете само оригинални касети со мастило и хартија препорачани од Epson.		
9	Ако на копијата се јавува шара "моар" (преплетени линии), сменете ги поставките за зумирање Reduce/Enlarge или поместете го оригиналот.		
0	Проверете дали сте ги избрале правилните поставки за Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за стави	ената хартија. 🗀 🏓 34, 44	
0	Проверете дали правилно сте ставиле хартија и сте го наместиле оригиналот. 🗂 🌩 18, 23		
Ð	Ако рабовите на копијата или на фотографијата се отсечени, поместете го оригиналот малку настрана од аголот.		
₿	Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот.		

SR

Pokušajte sa narednim rešenjima, redosledom od vrha. Za dodatne informacije pogledajte na Internetu uputstvo Korisnički vodič.

Problemi		Rešenje br.		
Na c	00000			
Otis	094968			
Otis	ak je bled ili ima praznine.	00800		
Otis	Otisak je zrnast. 5			
Prim	00			
Pogi	rešna veličina ili položaj slike.	0008		
Reše	nja			
0	Uverite se da je izabrana ispravna vrsta papira. 🗀 🌩 16			
0	Uverite se da je strana papira koja se štampa (belja i sjajnija strana) okrenuta na pravilnu stranu. ⊐ 🕈 18	3		
0	Kada izaberete Standard Quality ili Best kao vrednost za Quality , izaberite Off kao vrednost za Bidirectional . Dvosmernim štampanjem se smanjuje kvalitet otisak. 🗅 🕈 45			
4	Najpre proverite mlaznice, a zatim očistite glavu za štampanje koja se pri proveri mlaznica pokazala neispravnom. 🖙 🕈 50			
6	Poravnajte glavu za štampanje. Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da je poravnate pomoću upravljačkog programa štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič. 🗆 🕈 53			
6	Da biste očistili unutrašnjost štampača, napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte Korisnički vodič .			
0	Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja. 🗖	➡ 49		
8	Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.			
9	Ako se na kopiji pojavljuje moara, promenite postavku Reduce/Enlarge ili pomerite položaj originala.			
0	Uverite se da su izabrane vrednosti Paper Size, Layout, Expansion i Reduce/Enlarge koje odgovaraju ubačenom papiru. □ → 35, 45			
0	Uverite se da ste pravilno ubacili papir i postavili original. 🗁 🅈 18, 23			
ß	Ako dođe do odsecanja ivica kopija ili fotografija, malo pomerite original od ugla.			
₿	Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Interneta uputstvo Korisnički vodič.			

Posvetovanje z službo za podporo Epson

Kontaktiranje Epson podrške

Контактирање со поддршката на Epson

Kontaktiranje Epsonove korisničke službe Če vam težave ne uspe odpraviti z rešitvami iz poglavja Iskanje in reševanje težav, za pomoč pokličite službo za podporo Epson. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov nikjer ne najdete, pokličite trgovca, ki vam je prodal izdelek.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epson službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za Epson korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupili Vaš proizvod.

Ако не може да го решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za rešavanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Informacije o Epsonovoj korisničkoj službi u vašem području možete naći u elektronskom Korisnički vodič ili u garantnom listu. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte dobavljača od koga ste kupili proizvod.

SL Kazalo

В	
	Brez roba/Z robom
С	
	čiščenje, notranjost tiskalnika78
D	
	Dvosmerno (hitrost tiskanja)42
	dvostransko kopiranje33
_	dvostransko tiskanje
G	
	Gledalec
	Gumbi, nadzorna plošča
1	
	Iskanje in reševanje težav59
	Izpis datuma42
J	
	Jezik (zamenjaj zaslon)55
ĸ	K I
	Kakovost
	Kartusa, zamenjava
	Kopiranje dokumentov
ы	Kopiranje siik
IN	No Xin onlinea
	Nacin prikaza
	Nadzorna prosed
0	Nastavitve offanjevalnika zasiona
U	Obpovitev bary 28
	Obnovitev privzetih pastavitev 55
	Obreži fotografijo 8 20 38
	Omrežne nastavitve 55
	Ontično branje (kopija dokumenta) 26
	Optično branje (kopija slik) 28
Ρ	
	Papir, nalaganie
	Papir, zagozdenie
	Plošča
	Pomnilniška kartica21
	Pomnilniška kartica
	Pomnilniška kartica
	Pomnilniška kartica
	Pomnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir 42
R	Pomnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir. 42
R	Pormilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33.42
R S	Pormnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir. 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33.42
R S	Pomnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33.42 Skeniraj na računalnik 31.33
R S	Pomnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33.42 Skeniraj na računalnik 31.33 Skeniraj na računalnik (E-pošta) 31.33
R S	Pormnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29,38 Prikaz 33,40 Prilagoditev v okvir 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33,42 Skeniraj na računalnik 31,33 Skeniraj na računalnik (E-pošta) 31,33 Skeniraj na računalnik (PDF) 31,33
R S	Pormnilniška kartica 21 Poravnava tiskalne glave 53 Povečaj (obreži) 29.38 Prikaz 33.40 Prilagoditev v okvir. 42 Razširitev (fotografije brez roba) 33.42 Skeniraj na računalnik 31.33 Skeniraj na računalnik (E-pošta) 31.33 Skeniraj na računalnik (EPDF) 31.33 Skerici na čučunalnik (DPDF) 31.33 Sličice (Tiskaj preizkusno polo) 42

Status kartuše s črnilom	
Tiskanje fotografij	
Učinek rdečih oči, korekcija Uporaben papir	42 16
Velikost papirja Vrsta papirja Vzdrževanje	
Zagozdenje, papir Zamenjava kartuše s črnilom Zoom (obrezovanje)	

T U

V

Ζ

HR Indeks

В		
	Bez/s obrubom	
C		
	čišćenje, unutar pisača79	
	Crvene oči, korekcija43	
D		
	Dvosmjerno (brzina ispisa)43	
	dvostrani ispis	
~	dvostrano kopiranje	
G		
i	Gumbi, Upravijačka ploča 8.12	
٠	Ispis fotografia 29	
	Ispis lotografija	
1	12gieu strariice	
	lezik (promijeni prikaz) 56	
к		
	Kakvoća	
	Kopiranie dokumenata	
	Kopiranie fotografija	
Μ	1	
	Memorijska kartica	
	Mrežne postavke	
0		
	Obnavljanje boja	
	Obrezivanje fotografije 8.29.38	
	Održavanje	
	Oznaka datuma43	
Ρ		
	Papir, umetanje	
	Papir, zaglavljivanja68	
	Ploča	
	Podesite okvir43	
	Podržane vrste papira16	
	Poravnavanje glave pisača53	
	Poruke o pogreškama60	
	Postavke screen saver-a	
	Preglednik12	
	Proširenje područja ispisa (fotografije bez obruba)	
к		
c	Rjesavanje problema	
С	Skanizanja (kanija dakumanta)	
	Skeniranje (kopija uokumenta)	
	Skeniranje (kopija lotografije)	
	Skeniranje na PC (o počta) 31.34	
	Skoniranje na i C (e-posta)	
	chromnik tinta zamiena 64	
	Stanie chremnika tinte	
	stanje spremi ka unte	

U

V

Ζ

<u> </u>		
	Umanjene slike (List za kontrolu ispisa)	43
	Upravljačka ploča	
	Uvećanje (obrezivanje)	
V		
	Veličina papira	
	Veličina prikaza	
	Vraćanje postavki na početnu vrijednost	
	Vrsta papira	
Ζ		
	Zaqlavljivanja, papir	68
	Zamijeni spremnik tinte	
	Zoom (pri obrezivanju)	

МК Индекс

Без рамки/со рамки	34
Враќање на основните поставки	56
Големина на хартијата	
Двонасочно (брзина на печатење)	44
двострано копирање	34
двострано печатење	34
Заглавувања, хартија	6
Зголемување (сечење)	
Зумирање (сечење)	8.29.3
Јазик (менување на приказ)	5
касета со мастило, замена	64
Квалитет	
Контролен панел	
Копирање документи	2
Копирање фотографии	2
Копчиња, Контролен панел	
Мали сликички (Потврден лист за печатењето)	4
Мемориска картичка	2
Мрежни поставки	5
Обновување бои	2
Одржување	47.5
Панел	
Печатење со датум	4
Печатење фотографии	3
Поддржана хартија	10
Пораки за грешки	6
Порамнување на главата за печатење	5
Поставки за заштита на екранот	5
Поставување рамка	4
Прегледник	1
Проширување (фотографии без рамки)	34.4
Распоред	
Решавање на проблемите	5
Сечење фотографија	8.29.3
Сканирање (копирање документи)	20
Сканирање (копирање фотографии)	2
Сканирање на компјутер	31.34
Сканирање на компјутер (PDF)	31.34
Сканирање на компјутер (е-пошта)	31.34
Сменете ја касетата со мастило	5
Состојба на касетите со мастило	4
Тип хартија	17.34.4
Формат на приказ	5
Хартија, заглавувања	6
Хартија, ставање	18
Црвени очи, исправка	44
чистење, внатрешност на печатачот	80

SR Indeks

В	
	Bez ivica/Sa ivicom
С	
	čišćenje, unutrašnjost štampača81
	Crveno oko, korekcija45
D	
	Datum45
	Dugmad, Kontrolna tabla
	Dvosmerno (brzina štampanja)45
	dvostrano kopiranje35
-	dvostrano štampanje35
F	
	Format prikaza
1	1
÷	izgled
J	lozik (promono prikaza)
ĸ	Jezik (promena prikaza)
IX.	kertridž zamena 64
	Kontrolna tabla 812
	Koniranie dokumenata 26
	Kopiranje fotografija 28
	Kvalitet 35.45
М	
	Memorijska kartica21
	Mrežne postavke
0	
	Obnavljanje boja
	Održavanje
	Opsecanje fotografije 8.29.38
	Otklanjanje problema59
Ρ	
	Papir, ubacivanje18
	Papir, zaglavljivanje68
	Podesi okvir45
	Podržani papir
	Poravnavanje glave za stampanje53
	Poruke o greskama
	Postavke cuvara ekrana
	Prikazivac
c	Prosirivanje (stampanje bez ivica)
5	Skoniranio (koniranio dokumonata) 26
	Skeniranje (kopiranje fotografija)
	Skeniranje na računar 31.35
	Skeniranje na računar (e-nošta) 31.35
	Skeniranje na računar (PDF) 31.35
	Štampanie fotografija
	Status kertridža

Т		
U	Tabla	8.12
	Umanjene sličice (List za proveru štampanja)	45
v	Uvećavanje (opsecanje)	29.38
v	Veličina napira	35.45
	Vraćanje na fabričke postavke	
	Vrsta papira	
Ζ		
	Zaglavljivanje, papir	68
	Zamena kertridža	57
	Zumiranje (opsecanje)	8.29.38



Velikosti kartuš so lahko različne glede na področje. Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama. Достапноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата. Dostupne veličine kertridža zavise od tržišta.

			ВК	С	М	Y
SX535WD (Office BX535WD)	Jabolko Jabuka JAБОЛКО Jabuka	Ô	T1291	T1292	T1293	T1294
Office BX535WD (SX535WD)	Jelen Jelen ЕЛЕН Jelen		T1301	T1302	T1303	T1304
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	
MK			Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	

Epson Stylus NX635	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
	140	140	140	140
	138	138	138	138

© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. Printed in XXXXXX

